

# Hymne et Caprice

Clarinet & Piano

**Jean-François Michel**

EMR 97962

Des milliers d'enregistrements disponibles sur  
Thousands of recordings available on  
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



**TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !**

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

**DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!**

Buy, print and play your sheet music with ease.

**DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!**

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

**WWW.REIFT.CH**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)  
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jean-François Michel



**Français:** Jean-François Michel naît le 6 mars 1957. Il fait ses études musicales au conservatoire de Fribourg de 1965 à 1976. En 1975 il gagne la médaille de bronze au concours international de Genève. De 1976 à 1986, il est trompettiste solo de l'Orchestre philharmonique de Munich.

Dès 1986, il est professeur au conservatoire de Fribourg. Entre 1991 à 2001, il enseigne au conservatoire de Lausanne et de 1997 à 2004 à Genève pour les classes professionnelles.

Ses activités solistiques l'ont conduit dans de nombreux pays européens, ainsi qu'au Japon, au Brésil et en Argentine et aux USA. Il donne régulièrement des cours de maître essentiellement en Europe mais également dans d'autres parties du monde.

Il est membre du Nov'ars (quatuor de cuivres), Buccinatoris (ensemble de création

musicale) et joue dans de nombreux orchestres.

Jean-François Michel est régulièrement invité comme jury lors de concours nationaux et internationaux.

Actuellement il enseigne au conservatoire de Fribourg, à la Haute Ecole de Musique de Lausanne site Fribourg ; il a dirigé le brass band de Fribourg de 2010 à 2012.

En tant que compositeur, sa musique est reconnue et jouée dans le monde entier. En gardant toujours sa personnalité et sa sincérité, son catalogue comprend des oeuvres allant d'un style très contemporain jusqu'à des compositions plus populaires. Dans ce catalogue, le côté pédagogique n'est pas en reste.

En 2017 a été invité comme compositeur en résidence au « Asia slider festival » à Hong Kong

Ses œuvres sont publiées aux éditions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift, Editions Rinner

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* »

**English:** Jean-François Michel was born on the 6th of March 1957. He studied at Fribourg Conservatoire from 1965 to 1976, and in 1975 won the bronze medal at the Geneva international competition. From 1976 till 1986 he was principal trumpet in the Munich Philharmonic.

He has taught at the Fribourg Conservatoire since 1986. From 1991 till 2001, he was also professor at the Lausanne Conservatoire and from 1997 till 2004 at Geneva for the professional classes.

He has played as a soloist in many European countries, as well as in Japan, Brazil, Argentina and the USA. He regularly gives masterclasses in Europe and around the world. He is a member of the brass quartet Nov'ars and the Buccinatoris new music ensemble. He also plays in many orchestras.

He is often invited to be a jury member at national and international competitions, and at present he teaches at the Fribourg Conservatoire and at the Fribourg branch of the Haute Ecole de Musique. He conducted the Fribourg brass band from 2010 till 2012.

His compositions are played all over the world. Whilst maintaining his personal style and sincerity, his works range in style from contemporary to very popular. Many of his works have a pedagogical aspect.

In 2017 he was invited as composer in residence at the "Asia Slider Festival" in Hong Kong.

His works are published by Editions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift and Editions Rinner.

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* » (*Music is first of all emotion...and then everything else*)

**Deutsch:** Jean-François Michel wurde am 6. März 1957 geboren. Er studierte von 1965 bis 1976 am Freiburger Konservatorium und gewann 1975 die Bronze-Medaille beim Genfer internationalen Wettbewerb in Genf. Von 1976 bis 1986 spielte er Solotrompete in der Münchner Philharmonie.

Er unterrichtet am Freiburger Konservatorium seit 1986. Von 1991 bis 2001 war er auch Professor am Lausanner Konservatorium. Von 1997 bis 2004 war er Professor für die Berufsklassen in Genf.

Er ist als Solist in vielen europäischen Ländern vorgetreten, so wie auch in Japan, Brasilien, Argentinien und den Vereinigten Staaten. Er leitet auch Meisterkurse in Europa und auch in andern Ländern der ganzen Welt. Er ist Mitglied des Blechquartetts Nov'ars und des zeitgenössischen Ensembles Buccinatoris.

Er wird oft als Jurymitglied bei nationalen und internationalen Wettbewerben eingeladen. Zur Zeit unterrichtet er am Freiburger Konservatorium und an der Freiburger Zweigstelle der Haute Ecole de Musique. Von 2010 bis 2012 leitete er die Freiburger Brass Band. Seine Kompositionen werden auf der ganzen Welt gespielt. Er schafft es, trotz verschiedenen Stilrichtungen vom Zeitgenössischen bis zum sehr populären, seine eigene Persönlichkeit und Ehrlichkeit aufzubewahren. Viele seiner Werke haben eine pädagogische Neigung.

2017 wurde er als *composer-in-residence* at beim "Asia Slider Festival" in Hong Kong eingeladen.

Seine Werke sind bei Editions BIM, Woodbrass, Editions Marc Reift und Editions Rinner verlegt.

« *La musique c'est d'abord l'émotion ... et puis le reste* » (*Die Musik ist zuerst Gefühl, erst danach kommt alles andere*)



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Hymne et Caprice

*Jean-François Michel*

## **English:**

*Hymn and Caprice* by Jean-François Michel is a work that highlights the contrast between solemnity and liveliness. The first part, the Hymn, is characterized by a noble and expressive style, where the musical line unfolds with breadth and serenity. It evokes a contemplative, almost ceremonial atmosphere, supported by rich and warm harmonies.

In contrast, the Caprice introduces a more free and fanciful character. The rhythms become sharper, the motifs more agile, creating a sense of momentum and surprise. This second part displays a high level of compositional virtuosity, combining lightness with energy.

The work as a whole is built on a subtle balance between lyricism and brilliance, offering a wide expressive palette. Jean-François Michel presents a musical language that is both accessible and refined, where clarity of ideas meets genuine dramatic effectiveness.

## **Français:**

*Hymne et Caprice* de Jean-François Michel est une œuvre qui met en lumière le contraste entre solennité et vivacité. La première partie, l'Hymne, se distingue par une écriture noble et expressive, où la ligne musicale se déploie avec ampleur et sérénité. Elle évoque un climat contemplatif, presque cérémoniel, porté par une harmonie riche et chaleureuse.

À l'opposé, le Caprice introduit un caractère plus libre et fantasque. Les rythmes y sont plus incisifs, les motifs plus mobiles, créant un jeu d'élan et de surprise. Cette seconde partie fait preuve d'une grande virtuosité d'écriture, mêlant légèreté et énergie.

L'ensemble de l'œuvre repose sur un équilibre subtil entre lyrisme et brillance, offrant une palette expressive variée. Jean-François Michel y affirme un langage accessible mais raffiné, où la clarté des idées musicales se conjugue avec une réelle efficacité dramatique.

## **Deutsch:**

*Hymne und Caprice* von Jean-François Michel ist ein Werk, das den Kontrast zwischen Feierlichkeit und Lebendigkeit hervorhebt. Der erste Teil, die Hymne, zeichnet sich durch eine edle und ausdrucksvolle Schreibweise aus, in der sich die musikalische Linie weit und ruhig entfaltet. Sie vermittelt eine kontemplative, beinahe zeremonielle Atmosphäre, getragen von einer reichen und warmen Harmonik.

Im Gegensatz dazu bringt das Caprice einen freieren und fantasievolleren Charakter ein. Die Rhythmen sind prägnanter, die Motive beweglicher und erzeugen ein Spiel von Schwung und Überraschung. Dieser zweite Teil zeugt von großer kompositorischer Virtuosität und verbindet Leichtigkeit mit Energie.

Das gesamte Werk basiert auf einem feinen Gleichgewicht zwischen Lyrik und Brillanz und bietet eine vielfältige Ausdruckspalette. Jean-François Michel zeigt hier eine zugleich zugängliche und raffinierte Tonsprache, in der Klarheit der musikalischen Ideen mit wirkungsvoller Dramaturgie verbunden ist.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

B $\flat$  CLARINET

# Hymne et Caprice

Jean-François Michel

Andante cantabile  $\text{♩} = \text{ca. } 80$

Photocopying  
is illegal!

Musical staff 1: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mp espress.* and *p*.

5

Musical staff 2: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mp espress.* and *p*.

9 **A**

Musical staff 3: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *mf* and *p*.

14 *poco rit.* *rit.* **B** a tempo

Musical staff 4: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*, *p*, and *pp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

22 **C** *rit.* *Più lento* *rit.*

Musical staff 5: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*, and *p*.

27 **D** Tempo primo **E** Allegro energico  $\text{♩} = \text{ca. } 108$

Musical staff 6: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*, *fp*, *f*, and *fp*. A triplet of eighth notes is marked with a '7' above it, and a single eighth note is marked with a '1' above it.

42

Musical staff 7: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*.

47 **F**

Musical staff 8: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f*.

53

Musical staff 9: Treble clef, 4/4 time signature. Starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5. A fermata is placed over the G5. The staff continues with quarter notes G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. Dynamics: *f* and *dim.*

EMR 97962

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

  
Photocopying  
is illegal!

# Hymne et Caprice

Jean-François Michel

Andante cantabile ♩ = ca. 80



**B♭ Clarinet**  
*mp espress.* *p*

**Piano**  
*mp* *mf* *p*

5 **A** *mf* *portato* *mf*

10 *p* *p*

14 *f* *p* *poco rit.* *rit.* *dim.* *p*

Ped.

EMR 97962

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

18 **B** a tempo

18 **B** a tempo

*pp* *p*

*pp* *f l.h.*

23 **C**

23 **C** rit. *cresc.* *f* *p* **Più lento** rit.

*p* *f* *p*

27 **D** Tempo primo

27 **D** Tempo primo

*mf* *dim. al pp*

*mf*

31 **E** Allegro energico  $\text{♩} = \text{ca. } 108$ 

31 **E** Allegro energico  $\text{♩} = \text{ca. } 108$

*f* *fp*

*pp* *f secco*

## 37

37

*f* *fp* *f*

*dim.* *f*

43 F

49 *f*

*sostenuto*

*Red.* \_\_\_\_\_ ^

55 G ♩ = ca. 100

*poco rit.*

*Con calore poco meno mosso*

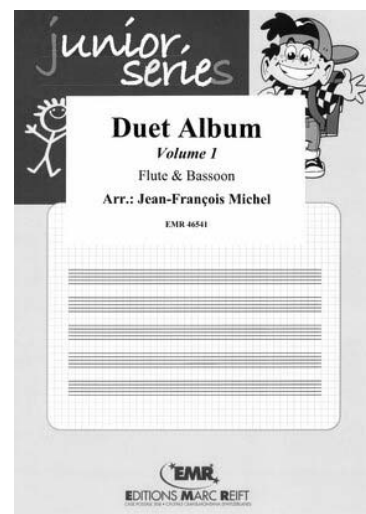
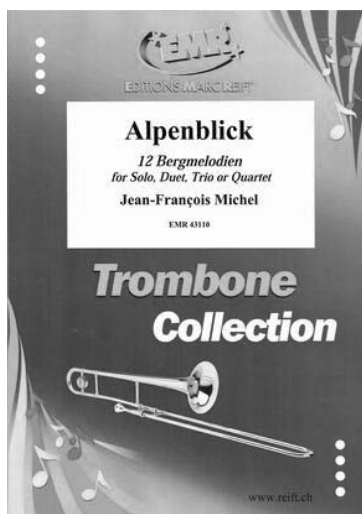
62 H

*mf cantabile*

*cresc.*      *dim.*      *p*

69

# Collection Jean-François Michel



**All compositions and arrangements by Jean-François Michel**  
**Alle Kompositionen und Arrangements von Jean-François Michel**  
**Toutes les compositions et arrangements de Jean-François Michel**

**SCAN  
ME** >



*Use the filters to refine your search and find the instrument of your choice!*

*Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und finden Sie das Instrument Ihrer Wahl!*

*Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver l'instrument ou la formation de votre choix !*